

## **Puur NGT**

*Laat het Nederlands los... Duik in de wereld van de NGT.*

De NBTG organiseert samen met TYD een reeks bijeenkomsten over 'Puur NGT'.

De nascholing "Puur NGT" neemt je mee op een reis waarin Nederlandse uitdrukkingen uit vertalingen worden verwijderd, en je ontdekt hoe je puur NGT kunt denken en uiten. We beginnen met een diepgaande bespreking van de theoretische aspecten van puur NGT: Wat is het precies, waar ligt de grens en wat onderscheidt het van correcte vertalingen van de inhoud?

We verkennen ook de doelgroep doven in Nederland die puur NGT beheerst en hoe het beheersen van een tweede taal, zoals ASL, de vaardigheid in puur NGT kan bevorderen. Na deze theoretische inleiding gaan we over praktische toepassingen, zoals het stimuleren van visueel denken door middel van tekenopdrachten.

Verder worden verschillende Nederlandse zinnen en woorden besproken in het licht van vertalingen, en we analyseren bestaande filmfragmenten om te bedenken hoe ze in puur NGT zouden kunnen worden uitgedrukt. We luisteren naar fragmenten, vertalen ze, bekijken de puur NGT-vertaling en evalueren de nuances.

Ten slotte breng je je eigen verhaal in, dat we gezamenlijk bespreken en vertalen naar puur NGT. Deze interactieve en boeiende ervaring zal niet alleen je begrip van puur NGT verdiepen, maar je ook praktische vaardigheden aanreiken.

Schrijf je in voor "Puur NGT" en ontdek de kracht van visueel denken in gebarentaal!

Het zijn **3 losse bijeenkomsten** die ook **als reeks** te volgen is. Elke bijeenkomst is anders. Dus kies zelf voor of je een ochtend wilt onderdompelen in de NGT of ga je voor meer en is jouw vertaling straks weer puur NGT?

Je kiest er zelf voor of je een ochtend wilt kennismaken met wat puur NGT inhoud of je gaat voor de reeks en leert het echt toepassen in je vertaling./ Kan je het laten terugkomen in je vertaling.

### **Vrijdagochtend - omgeving van Utrecht**

**Bijeenkomst 1: 8 november**

**Bijeenkomst 2: 15 november**

**Bijeenkomst 3: 22 november**

#### **Puur NGT**

Door: Tobias de Ronde van TYD

Locatie: omgeving Utrecht

Tijd: van 09.30 tot 13.00 uur

Kosten per bijeenkomst: €150,- voor leden. €200,- voor niet-leden.

Kosten voor alle 3 bijeenkomsten: €375,- voor leden. € 550,- voor niet-leden.

Nascholingsuren: 3,5 uur per bijeenkomst (in aanvraag)

De voertaal is NGT

**Let op!** Je moet je voor elke bijeenkomst los opgeven. De korting wordt nadien door ons verrekend.

#### **Informatie, aanmelding en annulering**

De nascholing zal plaatsvinden bij in de omgeving van Utrecht.

Graag ontvangen we je aanmelding uiterlijk 8 oktober 2024.

Ivm met de samenwerking met TYD, hebben wij onze annuleringsvoorwaarden aangepast. Kosteloos annuleren voor een nascholing kan tot 1 maand voor aanvang van de nascholing. Bij annulering tot 24 uur voor aanvang wordt 50% van het nascholingsbedrag in rekening gebracht.

Bij annulering binnen 24 uur voor de nascholing wordt het volledige bedrag in rekening gebracht. Dat geldt ook

in geval van no-show.

De werkgroep O&S behoudt zich het recht voor om uiterlijk 8 oktober 2024 de nascholing te annuleren.

Om gebruik te maken van je ledenkorting, kan je je hier aanmelden en kies je voor "Agenda".

Niet-leden en schrijftolken kunnen zich opgeven via een mail naar [info@nbtg.nl](mailto:info@nbtg.nl)

Heb je vragen over de nascholing? Stuur dan even een mailtje naar [nascholing@nbtg.nl](mailto:nascholing@nbtg.nl)

**AANMELDEN**